

KURK MANTO HİKAYESİ

مطفوف



سوسن سليمان

رسوم: الفنان إياس جعفر



المطبخ

Kürk Manto Hikayesi

Arapça + Türkçe

Arapça + Türkçe

Kürk Manto Hikayesi

Yazar: Sevsen Süleyman

Grafik ve Görsel Tasarım: Eyas jaafar

Türkçe tercümanı: Bilal Şehirli

Redaktör: Halim Lafçı

İngilizce tercümanı: Sabah Jojeh

Redaktör: Douha Alsayed Ali

Tarafından yayımlandı: UFUK Neşriyat®

ISBN: 978-605-2337-72-1

| 24 pages |

Size: 21 x 29.7 cm

قصة المعطف

تأليف: سوسن سليمان

رسوم: الفنان إياس جعفر

الترجمة إلى التركية: أ. بلال شهرلي

التدقيق: أ. حليم لفجي

الترجمة إلى الإنكليزية: أ. صباح جوجي

تدقيق الترجمة: أ. ضحى السيد علي

الناشر: أفق نشریات

جميع الحقوق محفوظة

لا يجوز الطباعة أو النسخ أو التصوير بأي شكل إلا بموافقة خطية من الناشر

Bütün hakları «İstanbul Arap Aile Kütüphanesi» ne aittir.

Yayıncının el yazısı ile onayı olmaksızın hiç bir şekilde fotoğrafını çekme ve elektronik yolla da olsa, kopyalama ve basımını yapmak yasaktır.

Birinci Basım

2021 | 1442

الطبعة الأولى

Baskı Cilt: ERG MATBAACILIK SANAYİ LTD. LİTROS YOLU TOPKAPI İSTANBUL

اسطنبول
مكتبة الأسرة العربية
لحو أسرة عربية واعية...
ARAP AİLE KÜTÜPHANESİ - İSTANBUL

طباعة ونشر وتوزيع
إصدارات مختارة للأسرة العربية



www.arabfamilybs.com

+90 212 631 81 09 - +90 531 935 71 31

info@arabfamilybs.com

UFUK neşriyat®

BASIN - YAYIN - DAĞITIM

Sertifika No: 35657

UFUK NEŞRİYATIN® TÜRKİYE
BASIM YAYIN
MESLEK BİRLİĞİ ÜYESİDİR.

Kürk Manto Hikayesi

المطوف



سوسن سليمان

SEVSEN SÜLEYMAN

اسطنبول
مكتبة الأسرة العربية
نحو أسرة عربية واعية...
ARAP AİLE KÜTÜPHANESİ - ISTANBUL



خرجتِ الخادمةُ إلى الشُّرفةِ مسرعةً
وعلى ساعدها ارتدى معطفٌ فاخرٌ من
الفراءِ الطَّبِيعِيِّ، مدَّت يدها لتلتقطَ
ملقطينِ خشبيينِ ثمَّ علقتِ المعطفَ
بهما وَسَطَ الحبلِ.

عادتِ الخادمةُ إلى المطبخِ لتكملَ أعمالها.
على جانبيِّ المعطفِ كانت تتدلى بعضُ
الملابسِ المُبلَّلةِ.

راحَ الجوربُ يتأملُ الزائرَ الجديدَ ثمَّ
التفتَ إلى الجوربِ الآخرِ وسأله: تُرى
ما بالُ هذا المعطفِ؟ لِمَ لا تتساقطُ منه
قطراتُ الماءِ... أليسَ مغسولاً؟



Hizmetçi hakiki kürkten yapılmı lüks mantoyu koluna alıp balkona hızlı adımlarla çıktı. İki ahşap mandalı almak için uzandı ve ardından mantoyu bu mandallarla ipe astı. Hizmetçi geri kalan işlerini tamamlamak için mutfağa döndü.

Mantonun iki yanında bir çift çorap, bir pantolon ve bir elbise asılıydı. Bu elbiseler yeni yıkadıkları için hepsinden sular tane tane damlıyordu.

Çorabın teki bu yeni ziyaretçiyi biraz izledi. Sonra diğer çiftine dönüp sordu: Bu mantonun nesi var? Neden ondan su damlaları düşmüyor ... Yıkanmamış mı? Yıkanmadıysa buraya neden astılar..?



سوسن سليمان

من مواليد مدينة دمشق إجازة في اللغة العربية وآدابها...
كاتبة في مجال أدب الطفل صدر لها أعمال قصصية منها:
وليمة الحروف - غيمة من ذهب - ثوب جديد للعام الآتي
ومن الأناشيد: يامدرستي - في بيتنا عصفورة
ولها العديد من الأعمال في طريقها للنشر...

على حبلٍ للغسيلِ في شرفةٍ أحد البيوتِ الفاخرةِ
نشَبَ جدالٌ بين الثيابِ المعلقةِ بعدَ حضورِ الزائرِ الجديدِ المعطفِ...
ترى ما سببُ ذلكِ الجدلِ؟
وما الذي جعلَ المعطفَ يغضبُ؟

Lüks bir evin balkonundaki bir çamaşır ipinde
Yeni misafir manto geldikten sonra asılan giysiler
arasında bir tartışma çıktı...

Bu tartışmanın nedeni ne olabilir acaba?
Mantoyu ne kızdırdı?



اسطنبول
مكتبة الأسرة العربية
نحو أسرة عربية واعية
ARAP AİLE KÜTÜPHANESİ - İSTANBUL

طباعة ونشر وتوزيع
إصدارات مختارة للأسرة العربية

UFUK neşriyat®

BASIN-YAYIN-DAĞITIM

Bandrol Uygulamasına İlişkin Usul ve Esaslar hakkında Yönetmeliğin 5.Maddesininin 2.Fıkrası çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir



www.arabfamilybs.com

+90 212 631 81 09

+90 531 935 71 31

info@arabfamilybs.com

ISBN 978-605-00000-0-0



9 78